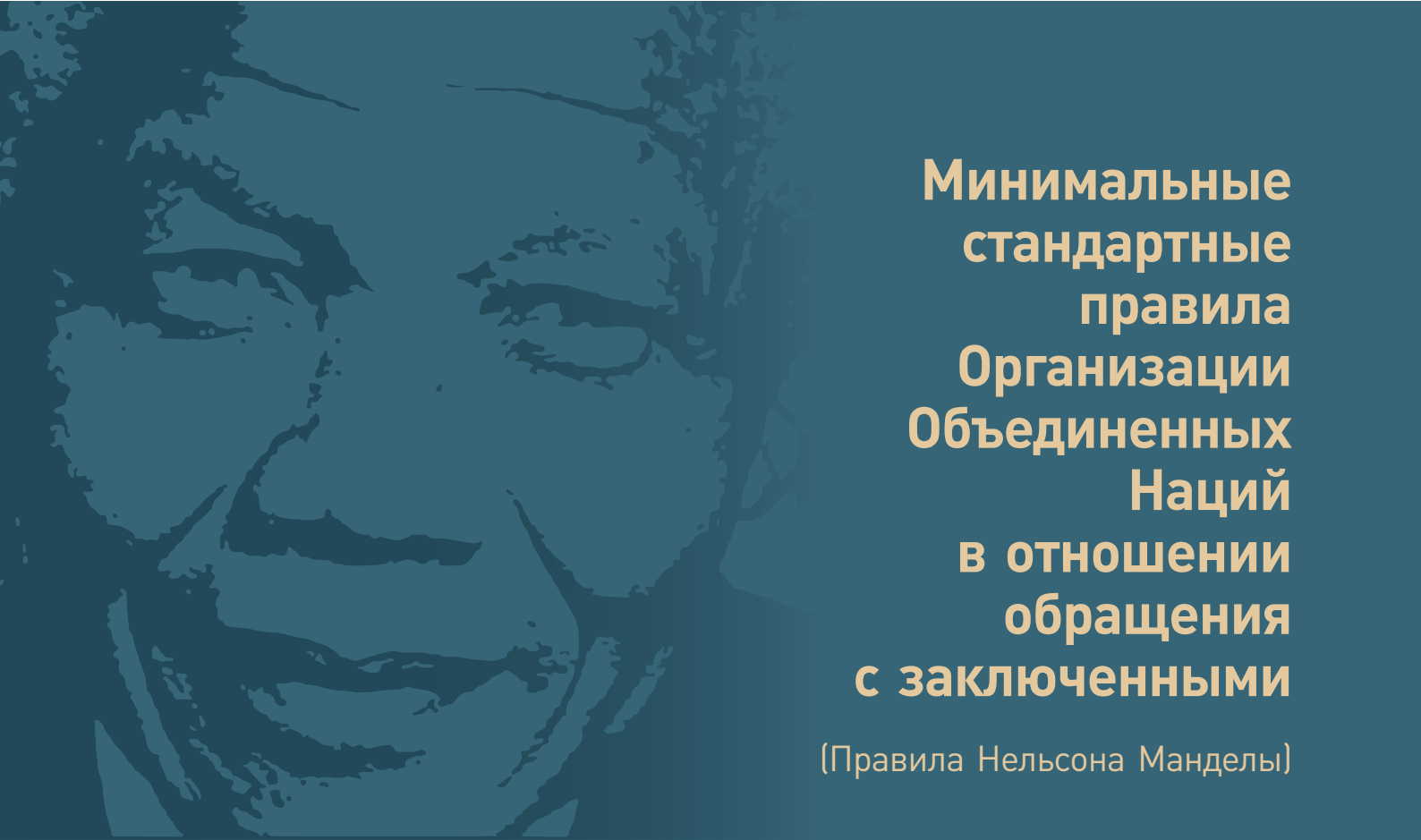




UNODC

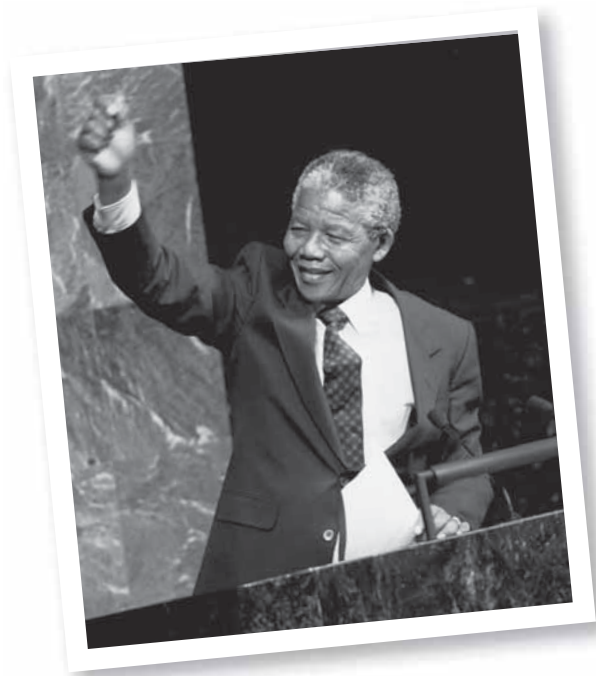
Управление Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности



**Минимальные
стандартные
правила
Организации
Объединенных
Наций
в отношении
обращения
с заключенными**

(Правила Нельсона Манделы)

Обновленный проект для тюремной
администрации XXI века



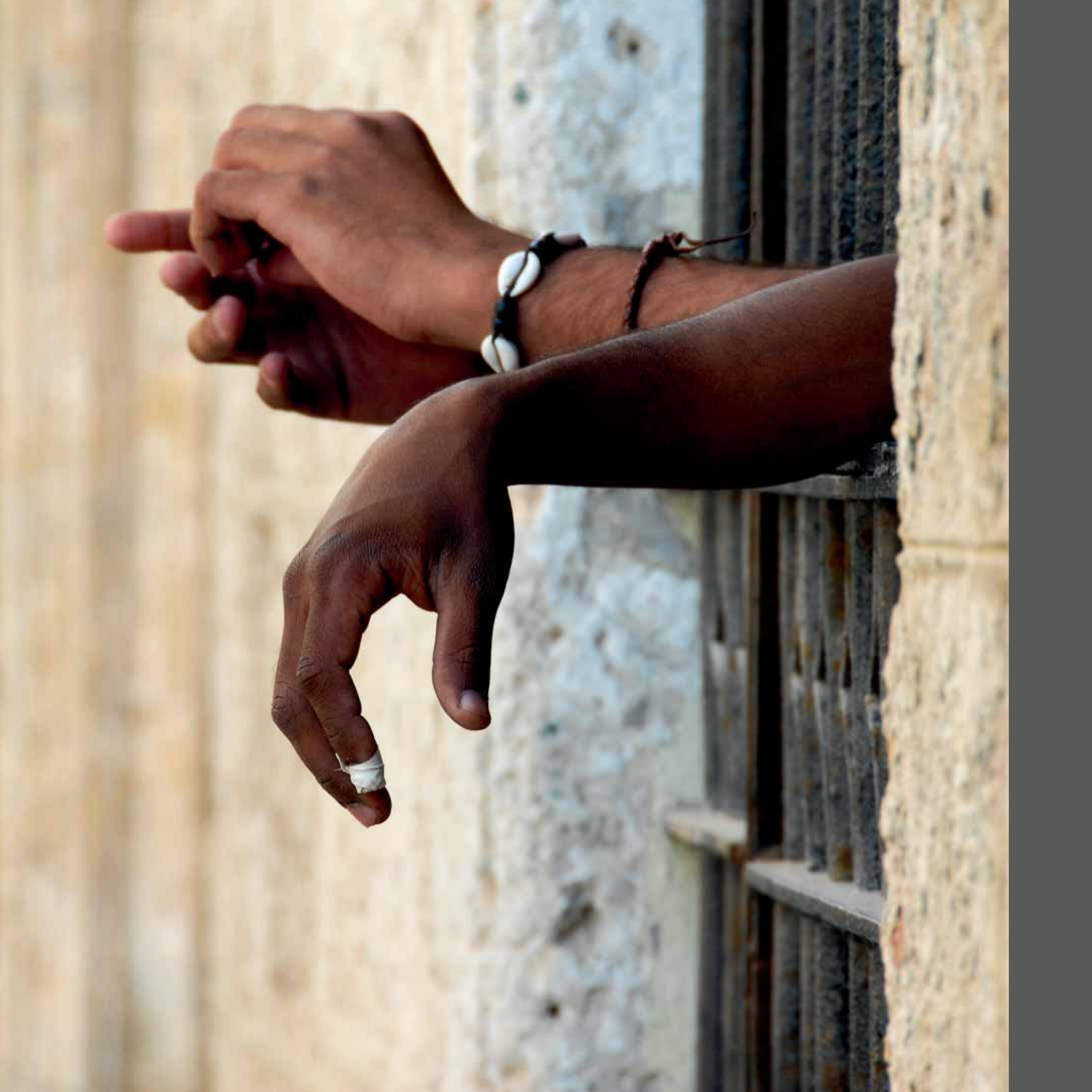
“Считается, что невозможно хорошо понять страну, пока не побываешь в тюрьме этой страны. Не следует судить о стране на основании того, как в ней относятся к представителям высшего общества, судите страну по отношению к тем, кто находится на низшем уровне”.

Нельсон Ролилахла Мандела

Как и почему был инициирован процесс обзора Минимальных стандартных правил?

Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (Правила Нельсона Манделы) (МСП)¹ являются универсальными и признанными минимальными стандартами для персонала пенитенциарных учреждений при обращении с заключенными, которые имеют огромное значение и оказывают влияние на развитие системы тюремного законодательства, политику и практику государств-членов во всем мире. Однако, учитывая достижения в области международного права и пенитенциарной науки, которые произошли с 1955 года, Генеральная Ассамблея в 2011 году приняла решение о создании Межправительственной группы экспертов открытого состава, задачами которой являются пересмотр и внесение изменений в МСП. Гражданскому обществу и соответствующим органам Организации Объединенных Наций также было предложено внести свой вклад в этот процесс.

¹ Приняты на Первом конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в 1955 году и утверждены резолюциями 663 С (XXIV) от 31 июля 1957 года и 2076 (LXII) от 13 мая 1977 года Экономического и Социального Совета.



Как проходит процесс пересмотра МСП?

В ходе трех совещаний (2012–2014 гг.) при активном участии Управления ООН по наркотикам и преступности (УНП ООН) Межправительственная группа экспертов добилась значительных успехов и определила тематические области и конкретные правила, требующие пересмотра с условием соблюдения общих параметров процесса пересмотра, определенных Генеральной Ассамблеей: *a)* любые изменения в правилах должны не снижать уровень каких-либо действующих стандартов, а улучшать их в целях обеспечения безопасности и гуманных условий для заключенных; и *b)* в процессе пересмотра необходимо поддерживать существующий уровень применения МСП.

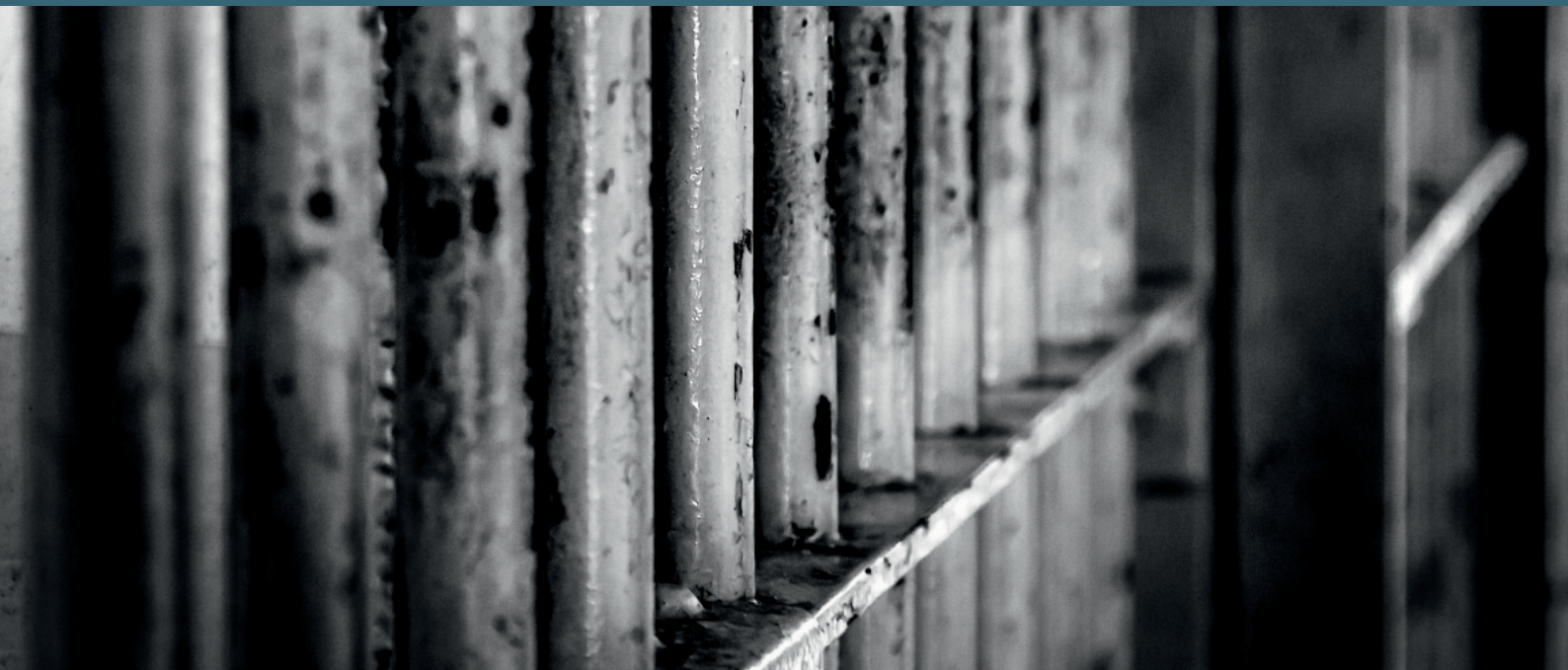
На своем четвертом совещании в г. Кейптаун (Южная Африка) в марте 2015 года Группа экспертов достигла консенсуса по всем правилам, подлежащим пересмотру. В мае 2015 года Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию (КППУП) одобрила пересмотренные правила и представила весь пакет пересмотренных МСП на утверждение в Экономический и Социальный Совет ООН (ЭКОСОС) для их последующего принятия Генеральной Ассамблеей ООН в качестве “Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными”.

Почему правила носят название “Правила Нельсона Манделы”?

На своем четвертом совещании Группа экспертов выступила с рекомендацией, чтобы правила носили название “Правила Манделы” в знак уважения к наследию покойного президента Южной Африки Нельсона Ролулахлы Манделы, который провел в тюрьме 27 лет в период борьбы за права человека, равенство, демократию и формирование культуры мира во всем мире. Также рекомендовано расширить рамки Международного дня Нельсона Манделы (18 июля) для содействия обеспечению гуманных условий тюремного заключения, повышения осведомленности о том, что заключенные являются неотъемлемой частью общества, и для признания значимости работы персонала пенитенциарных учреждений как социальной службы особой важности.



В каких областях были пересмотрены Минимальные стандартные правила?





1. УВАЖЕНИЕ ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ЗАКЛЮЧЕННЫХ

касается правил с 1 по 5 Минимальных стандартных правил ООН

Часть I, которая применима ко всем категориям заключенных, теперь включает расширенный стандарт пяти “Основных принципов”, описывающих общую тенденцию понимания правил. Некоторые из этих принципов были перемещены в измененной форме из Части II.A, касающейся осужденных заключенных. Были добавлены другие основные принципы, отражающие достижения в области международного права.

В частности, они включают следующие обязательства:



- Все заключенные должны пользоваться уважительным отношением как к личности, имеющей человеческое достоинство.
- Обеспечение защиты заключенных от применения пыток и других форм жестокого обращения.
- Обеспечение постоянной охраны и безопасности заключенных, персонала, посетителей и лиц.

2. УЯЗВИМЫЕ ГРУППЫ ЛИШЕННЫХ СВОБОДЫ ЛИЦ

касается правил 2, 5(2), 39(3), 55(2) и 109–110 Минимальных стандартных правил ООН



Положение о том, что правила следует применять с беспристрастностью и не допускать дискриминации по признаку расы, цвета кожи, пола, языка, религиозных, политических или других убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения, в старой версии МСП было расширено и дополнено словами: и “любого” иного обстоятельства. Следует уважать религиозные убеждения и моральные установки заключенных. Необходимо отметить, что практическое применение принципа недискриминации включает следующие обязательства:

- Следует учитывать индивидуальные потребности заключенных, в том числе наиболее их уязвимых категорий.
- Принимать меры для защиты прав заключенных с особыми потребностями.
- Обеспечить, чтобы заключенные с физическими, психическими или иными недостатками имели полный и эффективный доступ к тюремным услугам на равноправной основе и с учетом состояния их здоровья.

3. МЕДИЦИНСКИЕ УСЛУГИ И ОХРАНА ЗДОРОВЬЯ

касается правил 24–27, 29–35 Минимальных стандартных правил ООН

Новые правила подчеркивают, что медико-санитарное обслуживание заключенных является обязанностью государства. Заключенным должны быть обеспечены те же стандарты медико-санитарного обслуживания, которые существуют в обществе, и добавляют важную деталь к общим принципам, объему и составу предоставляемых медико-санитарных услуг в местах заключения. Пункт, регламентирующий права и обязанности медицинского персонала, усилен положением, что отношения между врачом, другими медицинскими специалистами и заключенными должны регулироваться такими же этическими и профессиональными стандартами, которые применяются к пациентам в обществе. В частности, они включают обязанность:



- Обеспечить такие же стандарты медико-санитарного обслуживания, которые существуют в обществе, бесплатный доступ к необходимым медико-санитарным услугам без какой-либо дискриминации.
- Оценивать, поддерживать, охранять и улучшать физическое и психическое здоровье заключенных, обратив особое внимание на заключенных с особыми потребностями.
- Соблюдать принципы клинической независимости, врачебной тайны, информированного согласия, отношений “врач – пациент” и непрерывности лечения и ухода (включая ВИЧ, туберкулез, другие инфекционные заболевания, а также наркозависимость).
- Абсолютный запрет активного или пассивного участия в действиях, связанных с пытками или другими жестокими видами обращения, а также обязанность документировать и заявлять о таких случаях.

4. ОГРАНИЧЕНИЯ, ДИСЦИПЛИНА И МЕРЫ ВЗЫСКАНИЯ

касается правил 36–39, 42–53 Минимальных стандартных правил ООН



В правилах прямо указаны критерии, оценки ограничений для заключенных или дисциплинарных наказаний как пыток или других форм жестокого обращения. В них также содержатся требования о доступности общих условий содержания для заключенных, отбывающих дисциплинарное наказание. Были приняты новые положения, ограничивающие применение наказаний в виде одиночного заключения и инструментов усмирения, а также регулирующие проведение обысков камер и заключенных и описывающие роль и участие медицинских работников в дисциплинарных расследованиях. В частности, новые правила предусматривают следующие положения:

- (Длительное) одиночное заключение в течение 22 часов или более в день без общесодержательных контактов с людьми (в течение непрерывного 15-дневного срока) означает ограничение свободы заключенных. К одиночному заключению следует прибегать как к крайней мере и лишь в исключительных случаях.
- Запретить применять одиночное заключение на неопределенный срок или длительное одиночное заключение, помещение заключенного в камеру без освещения или в постоянно освещаемую камеру, уменьшение рациона питания или питьевой воды для заключенного, а также использование средств усмирения, которые по своей природе являются унижающими достоинство или причиняющими боль, например кандалов или цепей.
- Разработать детальное руководство по выполнению требований законодательства и нормативно-правовых актов, регламентирующих проведение обысков заключенных и камер, использование инструментов сдерживания в целях обеспечения безопасности в пенитенциарном учреждении и при этом уважения человеческого достоинства заключенных.
- Медицинские работники должны уделять особое внимание здоровью заключенных, подвергнутых любой форме принудительной изоляции, и не должны участвовать в наложении дисциплинарных взысканий.
- Поощрять администрацию пенитенциарных учреждений как можно более широко использовать процедуры предупреждения конфликтов, посредничества при конфликтах и другие альтернативные механизмы урегулирования споров в целях предупреждения или разрешения конфликтных ситуаций.

5. РАССЛЕДОВАНИЕ СЛУЧАЕВ СМЕРТИ И ПЫТОК В МЕСТАХ ЗАКЛЮЧЕНИЯ

касается правил 6–10, 68–72 Минимальных стандартных правил ООН

В соответствии с пересмотренными правилами необходимо проводить независимое расследование всех случаев смерти в заключении, а также других серьезных ситуаций. В целях обеспечения прозрачности и подотчетности был расширен перечень регистрируемой информации о заключенных, а также перечень уведомлений, которые тюремная администрация должна предоставлять заключенным или независимым лицам в ситуациях, которые могут иметь серьезные последствия. В частности, пересмотренные правила предусматривают следующие моменты:



- Вся информация должна заноситься в систему работы с личными делами заключенных как в момент поступления заключенного, так и в течение всего периода заключения. Эта информация носит конфиденциальный характер и не подлежит разглашению.
- Каждый заключенный или другие лица (семья или любое другое контактное лицо) должны иметь право немедленного уведомления о заключении, переводе в другое учреждение, любом серьезном заболевании, получении телесного повреждения или смерти.
- Следует обеспечить немедленное уведомление о любом факте смерти, исчезновения или получения тяжкого телесного повреждения в период заключения независимого от тюремной администрации компетентного органа, которому поручено проводить экстренное, беспристрастное и эффективное расследование обстоятельств и причин таких случаев.
- Требовать проведения аналогичных процедур при совершении пыток или других видов жестокого обращения, которые могли быть совершены в заключении, независимо от получения официальной жалобы.

6. ДОСТУП К ЮРИДИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

касается правил 41, 54–55, 58–61, 119–120 Минимальных стандартных правил ООН



Право на посещение адвоката и получение консультаций, которое в первоначальных МСП было применимо только для подследственных заключенных в целях осуществления ими защиты, в пересмотренных правилах расширено и распространяется на всех заключенных. Также обеспечено право получения заключенными юридических консультаций в процессе дисциплинарного производства. Наконец, новые правила устанавливают положение о предоставлении информации о процедурах досмотра и допуска для посетителей. В связи с вышеуказанным тюремная администрация должна:

- При принятии в тюрьму незамедлительно предоставлять каждому заключенному письменную информацию по вопросам доступа к юридическим консультациям, включая схемы оказания юридической помощи.
- Заключенным должны предоставляться надлежащие возможности, время и условия для свиданий и получения консультаций адвоката по своему собственному выбору или с лицом, предоставляющим юридическую помощь, без каких-либо задержек, вмешательства или цензуры и в условиях полной конфиденциальности по любому юридическому вопросу.
- Предоставить заключенным право защищать себя лично или через посредство правовой защиты, если этого требуют интересы правосудия, в особенности в случаях, связанных с серьезными дисциплинарными обвинениями.
- Воздерживаться от применения процедур досмотра и допуска посетителей, которые могут быть унижительными или носить менее защитный характер, чем аналогичные процедуры в отношении обыска камер или заключенных.

7. ЖАЛОБЫ И НЕЗАВИСИМАЯ ИНСПЕКЦИЯ

касается правил 54–57, 83–85 Минимальных стандартных правил ООН

Новые правила закрепляют право заключенных и их адвокатов на беспрепятственную подачу просьб или жалоб по вопросам обращения с ними; рассмотрение и ответы по ним должны даваться тюремной администрацией без промедления. Важным достижением в области проведения мониторинга и инспекций является создание двойной системы регулярных внутренних и внешних инспекций тюремных учреждений и пенитенциарных служб. В частности, новые правила устанавливают следующие положения:



- Предоставить право членам семьи заключенного или любому другому лицу, знакомому с обстоятельствами дела, направлять жалобы в тех случаях, когда ни у заключенного, ни у его адвоката нет возможности осуществить такие права.
- Должны быть предусмотрены гарантии для обеспечения возможности подачи заявления или жалобы безопасным и конфиденциальным путем, если податель заявления или жалобы просит об этом, без какого-либо риска мести, запугивания или иного негативного воздействия.
- Создать двойную систему проведения регулярных инспекций, которая состоит из внутренних или административных инспекций, проводимых центральными органами тюремного управления, и внешних проверок, проводимых независимым от тюремной администрации органом.
- Предоставить инспекторам права, необходимые для эффективного выполнения ими своих обязанностей, включая доступ ко всей информации пенитенциарного учреждения, проведения незапланированных инспекций по своей собственной инициативе и конфиденциальных бесед с заключенными и тюремным персоналом.

8. ТЕРМИНОЛОГИЯ

обновлена во всех Минимальных стандартных правилах ООН



Процесс пересмотра МСП потребовал унификации терминологии во всем документе и замены устаревшей терминологии, которая больше неприменима в свете последних достижений в области международного права. В частности, изменения в данной тематической области касаются:

- **Корректировки медико-санитарной терминологии.**
- **Приведения пересмотренных правил в соответствие с гендерно-чувствительными аспектами.**

9. ОБУЧЕНИЕ ПЕРСОНАЛА

касается правил 75–76 Минимальных стандартных правил ООН

Новые правила представляют детализированное руководство по адаптированному к местным условиям обучению персонала при приеме на работу, а также в период прохождения службы в целях предоставления тюремному персоналу возможностей и средств для профессионального выполнения сложных обязанностей, возложенных на них. Тюремный персонал получит возможность воспользоваться полученными целевыми знаниями. Вводный курс обучения должен включать теоретическое и практическое тестирование при приеме в пенитенциарную службу и охватывать по крайней мере следующие темы:



- Соответствующее национальное законодательство, нормативно-правовые акты и политику, а также применяемые международные и региональные документы, положениями которых должен руководствоваться тюремный персонал в своей работе и контактах с заключенными.
- Права и обязанности тюремного персонала при осуществлении им своих функций, включая уважение человеческого достоинства всех заключенных, и запрещенные виды поведения, в частности пытки и другие жестокие виды обращения.
- Охрану и безопасность, включая концепцию динамической безопасности, применение силы и средств усмирения с должным учетом предупредительных методов и методов разрядки ситуации.
- Оказание первой помощи, психосоциальные потребности заключенных, социальную помощь и содействие.



Какова роль УНП ООН в выполнении Правил Нельсона Манделы?



В системе Организации Объединенных Наций УНП ООН курирует вопросы соблюдения международных стандартов и норм в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в том числе Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций в отношении обращения с заключенными (МСП), а следовательно, выполняет функции Секретариата в процессе пересмотра МСП. Основываясь на полномочиях своего мандата и на запросах государств-членов по применению этих стандартов и норм на практике, УНП ООН накопило значительный опыт в предоставлении технического руководства и реализации программ по содействию, связанных с тюремной реформой. УНП ООН разработало стратегический подход к решению глобальных вызовов и проблем, существующих в пенитенциарной системе, который предусматривает усиление деятельности в области *a)* сокращения масштабов применения тюремного заключения, *b)* улучшения условий содержания в тюрьмах и *c)* поддержки процессов социальной реинтеграции правонарушителей после освобождения².

Принимая во внимание все вышесказанное, УНП ООН обладает идеальными возможностями по поддержке претворения Правил Манделы на практике. Для чего необходимо выполнить следующие задачи: обеспечить распространение Правил Манделы, разработать руководство и предоставить техническое содействие государствам-членам в области реформы пенитенциарной системы по разработке или совершенствованию законодательства, процедур и практик в соответствии с правилами.



² <http://www.unodc.org/unodc/en/justice-and-prison-reform/tools.html?ref=menuaside>.

“Стараясь сделать общество устойчивым к преступлениям и обеспечить социальную сплоченность и верховенство права, мы не можем игнорировать тюрьмы. Мы должны помнить, что правонарушители остаются частью нашего общества и необходимо относиться с уважением к их человеческому достоинству. Я призываю страны, международные организации и гражданское общество сделать все, чтобы Правила Нельсона Манделы стали реальностью для заключенных повсеместно”.

Юрий Федотов, Исполнительный директор, УНП ООН



UNODC

Управление Организации Объединенных Наций
по наркотикам и преступности



Photos © UN Photo, UNODC, iStock.com

Настоящий документ является неофициальным переводом,
любезно подготовленным Программным офисом УНП ООН
в Кыргызской Республике.

Подразделение юстиции/Justice Section,
Отдел операций/ Division for Operations
Венский международный центр/Vienna International Centre,
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria
Тел.: [+43-1] 26060-0 • Факс: [+43-1] 26060-7-5017
E-mail: justice@unodc.org • www.unodc.org

V.16-00863